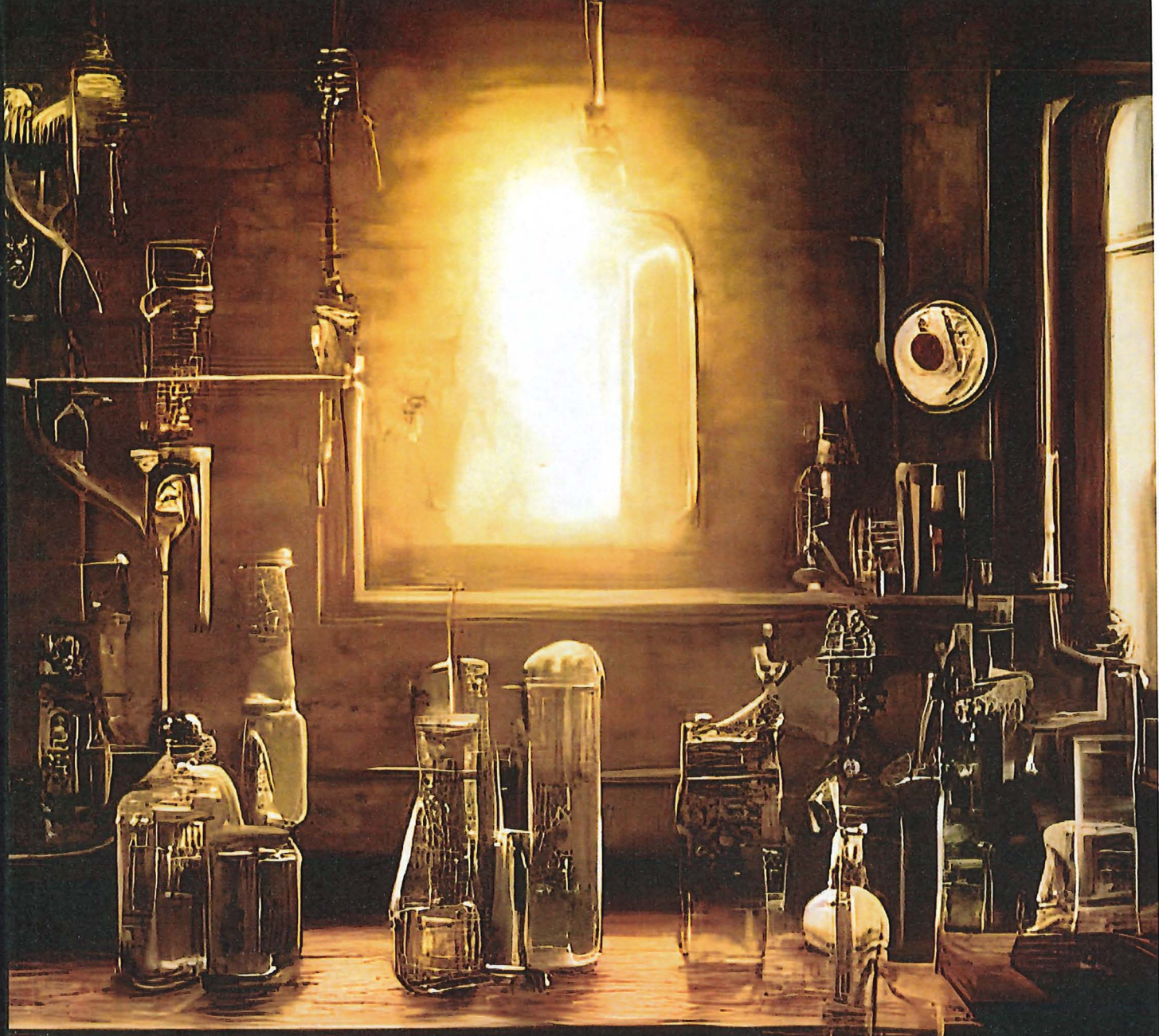


Investigaciones DACIU

2022 ~ 2023

FUNDACIÓN AVANZA

INVESTIGACIONES

DACIU 2022/2023

Director DACIU:
Alberto FLAÑO LOMBARDO

Presidente Fundación Avanza:
Alberto FLAÑO ROMERO

Una publicación que refleja los trabajos realizados por los participantes en el programa DACIU en su

primera edición.

Fundación Avanza
DACIU

3 de mayo de 2023

Nota: El papel utilizado para la impresión de este libro es cien por cien libre de cloro y está calificado como **papel ecológico**

© Fundación Avanza.
© Portada: Fundación Avanza.

FUNDACIÓN AVANZA

Publicado por Gesernet S.L.

Depósito legal de Andalucía: SE 787-2023 abril -2023

ISBN: 978-84-09-50462-6

Impreso en España
Abril 2023

GESERNET S.L.

DE CÓMO ESCRITORES Y EDITORES SE CARTEARON EN LOS AÑOS 60 PIDIÉNDOSE FAVORES Y PERDONES: ALFONSO CANALES Y REVISTA DE OCCIDENTE CIEN AÑOS DESPUÉS

Mercedes Jiménez Vega, Azucena López Cobo

Índice

Introducción 294
La relación epistolar entre Ortega y Canales 295
Bibliografía 297

Abstract

Este capítulo ofrece al lector una síntesis de la historia editorial de *Aminadab*, libro de poemas de Alfonso Canales ganador del Premio Nacional de Literatura de 1965. Se parte de la correspondencia conservada en el archivo del poeta malagueño en la Universidad de Málaga con la afamada Revista de Occidente, dirigida en aquel momento por José Ortega Spottorno, en cuyo sello editorial vio la luz. El prestigio de Revista de Occidente fue fruto del compromiso que tanto el padre, Ortega y Gasset, como el hijo, Ortega Spottorno, forjaron con la cultura española, haciendo de tal empresa uno de los referentes intelectuales del siglo XX.

This chapter provides the reader with a synthesis of the publishing history of *Aminadab*, a book of poems by Alfonso Canales that won the 1965 National Literature Award. The starting point is the correspondence preserved in the poet's archive at the University of Malaga with the famous publishing house Revista de Occidente, directed at the time by José Ortega Spottorno, whose printing press published the book. The prestige of Revista de Occidente was the result of the commitment that both the father, Ortega y Gasset, and the son, Ortega Spottorno, forged

with Spanish culture, making it one of the most important intellectual references of the 20th century.

Keywords

Revista de Occidente, José Ortega Spottorno, Alfonso Canales, *Aminadab*, Premio Nacional de Literatura, historia editorial, poesía española de posguerra

Keywords—Revista de Occidente, Jose Ortega Spottorno, Alfonso Canales, *Aminadab*, National Literature Award, Editorial History, Post-war Spanish Poetry

Introducción

El año actual trae consigo sonados aniversarios, tales como los centenarios del nacimiento de Lola Flores y María Callas, o del fallecimiento del pintor Joaquín Sorolla. Será tal, la ocasión de celebración, la que haya propiciado la puesta en marcha de este estudio del que se ofrece una síntesis en el presente capítulo.

Un siglo atrás, en 1923, con tan solo unos meses de diferencia, tuvieron lugar dos hechos de indiscutible relevancia para la literatura española: la fundación de *Revista de Occidente* y el nacimiento de Alfonso Canales. Mas no habrán de ser las coincidencias en su origen la única razón de este estudio. El grupo de investigación «Andalucía Literaria y Crítica: textos inéditos y relecciones» (ANLIT-C) de la Universidad de Málaga ha sentado las bases de esta tarea gracias a la recopilación y ordenación del epistolario perteneciente al poeta. Durante su labor se halló la correspondencia entre Alfonso Canales y el director gerente de la editorial Revista de Occidente, José Ortega Spottorno, relativa a la publicación del poemario *Aminadab*, libro que valdría a su autor el Premio Nacional de Literatura en 1965.

El trabajo emprendido va más allá de la compilación, revisión y edición de cartas que vinculan a Revista de Occidente con el poeta, incluyendo el cometido de dar visibilidad al legado de Alfonso Canales a través del estudio y la difusión de su archivo y biblioteca. Diecinueve cartas de carácter inédito conforman el total del objeto de esta entrega.

El intercambio de correspondencia comienza con la curiosidad del malagueño por conocer cuál sería el coste de editar un libro en Revista de Occidente, como expone Carlos Rodríguez-Spiteri [1] en una carta con fecha del 2 de octubre de 1964 [2]. La inclinación del poeta por querer publicar en la editorial madrileña viene asociada al prestigio que suponía y para comprenderlo resulta imprescindible hacer un viaje por la historia de la revista-editorial y sus directores, el ya nombrado José Ortega Spottorno y su padre, José Ortega y Gasset.

Nacido en 1883, Ortega y Gasset estuvo presente en la esfera pública y en las publicaciones periódicas de comienzos de siglo, tratando de aunar en su cometido intelectual la labor de personas bien distintas con diversidad de perspectivas (Zamora, 2022: 12-15). Buena parte de sus esfuerzos se orientaban hacia el ámbito filosófico y hacia la difusión cultural, promoviendo no solo sus obras y las de intelectuales españoles, sino importando además trabajos europeos.

[1] Carlos Rodríguez-Spiteri Martínez de Tejada (1911-2001) fue un escritor malagueño afincado en Madrid, asociado al movimiento del grupo poético del 36 (Luis, 2001: 62), colaborador de la revista poética malagueña *Litoral* fundada por los poetas del 27 Manuel Altolaguirre y Emilio Prados. Era amigo común de Alfonso Canales y José Ortega Spottorno.

[2] La carta se conserva en el archivo Alfonso Canales, Universidad de Málaga con referencia AC-001-1964-0018 (en adelante, Archivo UMA AC-001-1964-0018).

Influenciado por la cultura occidental, Ortega se propuso combatir el positivismo español (Giustiniani, 2013: 289), promover la modernización y europeización de la sociedad y fundar una ética de la ciencia (Henares Cuéllar, 1992: 518).

El catedrático de Metafísica se consagró en las décadas de 1920 y 1930 como una de las personalidades intelectuales de mayor repercusión del país, de igual manera que su nombre comenzaba a resonar en el extranjero (Zamora, 2022: 62, 89). De entre las acciones acometidas en esos años, la que supondría un verdadero hito fue la fundación en 1923 junto a Fernando Vela de *Revista de Occidente* (Zamora, 2022: 62, 69). Como revista anunciaba las novedades de distintas áreas del conocimiento y difundía las nuevas ideas y estéticas, al tiempo que las defendía o criticaba (Giustiniani, 2013: 290). El proyecto cultural no se quedó ahí y, al año siguiente, se convirtió en casa editorial, publicando más de doscientos libros antes de la guerra civil española. Se editaban ejemplares bajo nombres ya consagrados, como Pío Baroja, pero no se dejaban de lado las voces jóvenes (Zamora, 2022: 69-70), dándoles la oportunidad de compartir su trabajo con un público de calidad y concediéndoles una base de prestigio (Giustiniani, 2013: 291, 293).

La labor de la *Revista* se vio truncada tras el estallido de la guerra en el verano de 1936 y el pronto exilio de Ortega y Gasset, quien no volvería a establecer su residencia fija en España (Zamora, 2022: 107-110, 128). Sus hijos retomaron la tarea editorial al acabar la guerra a pesar de las múltiples dificultades económicas y políticas que suponía recuperar aquella empresa, como era la restricción del papel, la autarquía, la imposible venta fuera del territorio, la censura, los escritores y técnicos exiliados, encarcelados, fusilados... (López Cobo, 2016: 176-177). El más joven de la familia, José, lideró el negocio comenzando por la reedición de obras anteriores y la publicación de otras extranjeras de ideología no susceptible de censura (López Cobo, 2016: 177-179). La editorial empezó a recuperarse en 1941 con la publicación de *Historia de la filosofía*, de Julián Marías, y dos obras de Ortega padre (López Cobo, 2016: 189). Sin embargo, será gracias a las observaciones del director gerente y estudiante de Ingeniería Agrónoma, José Ortega Spottorno, que la empresa familiar se reconduzca con éxito. Tras apreciar la falta de libros de texto de calidad para los estudios universitarios, se embarcará, acompañado de distinguidos intelectuales, en la producción de la colección Manuales de Revista de Occidente. Esta tuvo tiradas regulares de 2000 ejemplares y reediciones entre 1947 y la década de 1970 (López Cobo, 2016: 191-195). A partir de ahí, iniciaron numerosas y diferentes colecciones que reunían a autores reconocidos o extranjeros, como Kafka, al tiempo que apostaban por escritores noveles (López Cobo, 2016: 191-195). Este proceso coincidió con la aprobación de la Ley de Protección del Libro y la apertura de una sucursal en Argentina, que resultaría fructífera al poco tiempo. Asentado el plano económico, se centraron en recuperar la Revista como espacio para el intercambio de ideas, abriendo las puertas a autores de diversa afinidad con el régimen, pero siempre abogados de la responsabilidad intelectual (López Cobo, 2016: 201, 205). De este modo, en 1963 se inició la conocida como segunda época de la Revista de Occidente (López Cobo, 2016: 201), que presentó un renacido número uno, encabezado con los «Propósitos» que Ortega y Gasset estableció en 1923, a los que su hijo añadió dos nuevos: veracidad y libertad (Escudero, 1994: 186-187).

La relación epistolar entre Ortega y Canales

Es en el apogeo de esa segunda época de la empresa cuando entran en contacto José Ortega Spottorno y Alfonso Canales. No es de extrañar el decidido interés de este último en que sea Revista de Occidente la que edite el poemario que presentaría candidato al Premio Nacional de Literatura. Su intención no se vería amedrentada por el inconveniente que planteaba el director: el libro tendría que costearlo el malagueño porque la editorial ya tenía apalabrados los tres libros de poesía que publicaría en 1965 [3]. Una vez aceptó Canales abonar la edición, acordaron que

[3] Se trata de *Alianza y Condena* de Claudio Rodríguez, *El cordobés dilucidado y Vuelta del peregrino* de Gerardo Diego, y *La memoria y los signos* de José Ángel Valente. Los dos últimos retrasaron finalmente su salida hasta 1966.

la tirada sería de 500 ejemplares, cada uno de los cuales le costaría 90 pesetas, y el precio de venta al público sería de 200 pesetas a repartir entre Canales y la editorial en un porcentaje del 50 %. Ortega Spottorno mostró asimismo entusiasmo por publicar *Aminadab* que calificó de «excelente» (Archivo UMA AC-001-1965-0106), como también haría Rodríguez-Spiteri:

> Su lectura me ha apasionado como una mañana de sol [...], no tiene oratoria y sí cantares, como si reforzaran un último día del hombre que resiste sus penas naturales y su agotamiento. No sé si te digo claramente que es un libro que me gusta (Archivo UMA AC-001-1965-0100).

Alfonso Canales, años antes, con *El Candado* (1956) y *Cuestiones naturales* (1961) había sentado las bases del lenguaje y la temática de su poética, siguiendo una línea existencialista expresada con tono elegíaco y empleando encabalgamientos, interrogaciones retóricas y múltiples referencias culturales (Ruiz Noguera, 2006: 30). Iniciaba entonces con *Aminadab* su etapa de madurez demostrando poseer una «intachable maestría verbal» (Gimferrer, 1988) con un «léxico [...] muy rico, sin miedo al término infrecuente» (Miró, 1966: 6). *Aminadab* suponía una muestra de excelencia creadora y expresiva, a la vez que presentaba un culturalismo que sería referente para los futuros poetas novísimos (Ruiz Noguera, 2016: 18). Por lo tanto, resulta natural la conjunción del malagueño con Revista de Occidente y el interés de ambas partes de llevar a cabo la publicación, a pesar de la premura que entrañaba la necesidad de presentarlo a la candidatura del Premio Nacional de Literatura de 1965.

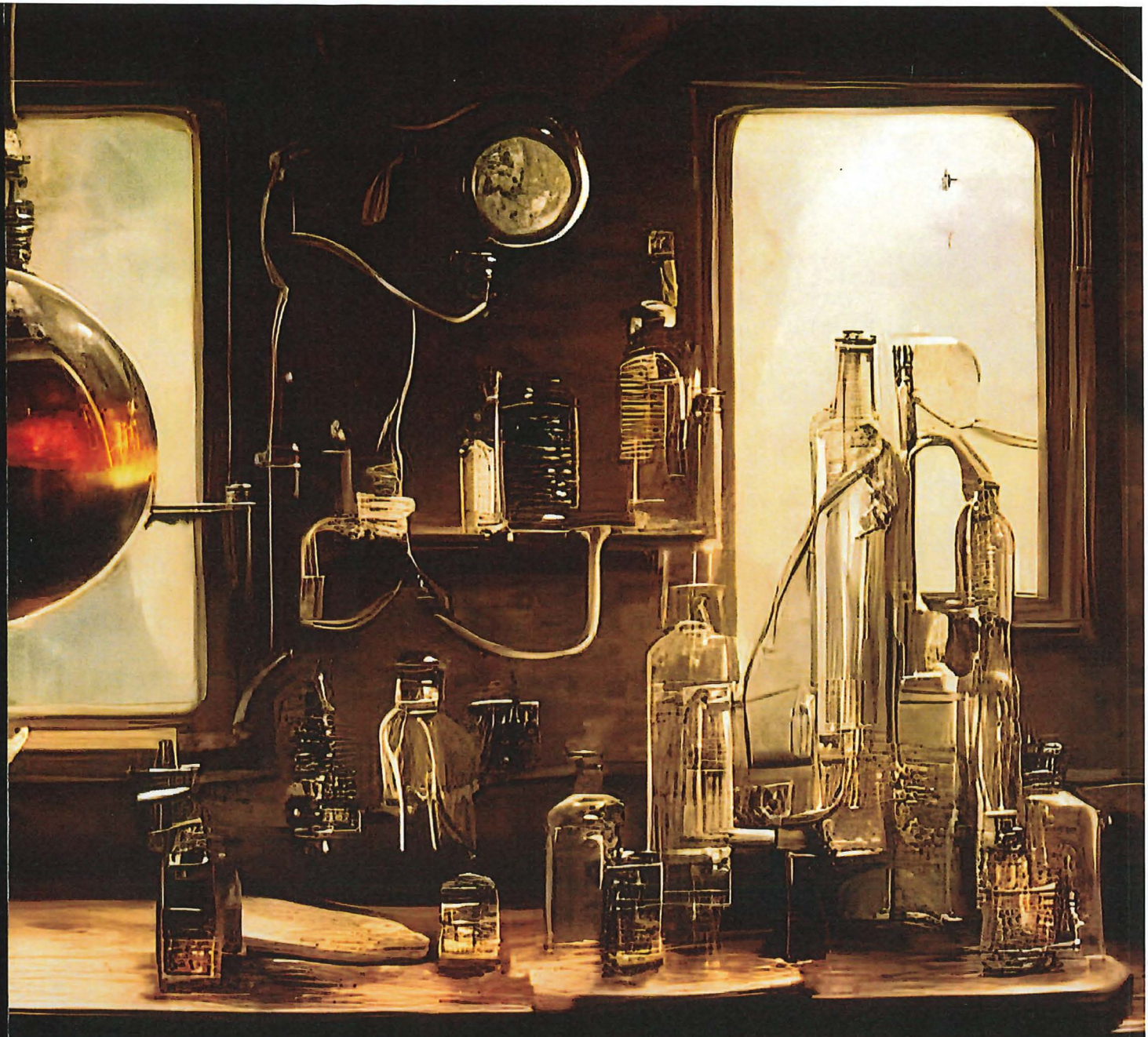
En la correspondencia entre los implicados se puede observar con frecuencia que Alfonso Canales, al hacerse cargo de los costes de la edición, ofrece retroalimentación desde una posición de autor, pero también de editor. Se percibe, además, la tensión entre la necesidad de finalizar la edición lo antes posible y el incluir todas las correcciones propuestas por Canales que tenía como modelo otro libro publicado anteriormente en Revista de Occidente, *En un vasto dominio* (1962) de Vicente Aleixandre. Siguiendo esta plantilla, Canales deseaba un regleteado mayor para que los versos se distanciaran más, así como que aquellos que vuelven por no caber en la caja, aparecieran sin corchetes y más a la izquierda (Archivo UMA AC-001-1965-0111). Algunas modificaciones pudieron darse, como emplear la tipografía de la familia Ibarra en el lomo o la supresión en su biografía de haber finalizado la licenciatura en Filosofía y Letras (Archivo UMA AC-001-1965-0123). Sin embargo, otras como una nueva encuadernación de la cubierta, poniendo cuatro hojas más con el colofón, o variar el precio de venta acordado, no pudieron ejecutarse teniendo como motivo principal que los primeros ejemplares ya se encontraban cosidos y algunos habían sido incluso vendidos (Archivo UMA AC-001-1965-0121). Escribiría el director: «Lamento que no quede todo a su gusto, pero hacemos lo más que podemos por nuestra parte» (Archivo UMA AC-001-1965-0123). Las cartas también evidencian que intercambiaron listas de críticos a los que habría de enviar un ejemplar. Ortega Spottorno le aconsejó que los remitiera «dedicados [por su mano] porque obliga más a los críticos a ejecutar su labor» (Archivo UMA AC-001-1965-0119).

Además de los asuntos de edición, en la correspondencia quedan reflejadas las cifras relativas a lo generado por la producción de *Aminadab*. Así se sabe que en octubre de 1965 se abrió una «cuenta de pagos», en la que le cargaron a Alfonso Canales 45000 pesetas por la confección de los 500 ejemplares, y una «cuenta de depósito» donde se plasmaban los beneficios de las ventas. Revista de Occidente transfería semestralmente el saldo favorable al poeta (Archivo UMA AC-001-1965-0117). Se han conservado en el archivo de Canales dos cartas referidas a los pagos, depósito y liquidación correspondientes a dos semestres. El primero de ellos, del 1 de julio de 1965 al 31 de diciembre del mismo año, que revela la venta de 168 ejemplares (Archivo UMA AC-001-1965-0002). Por su parte, en el segundo semestre, desde el 1 de enero de 1966 hasta el 30 de junio de aquel, fueron vendidos 41 ejemplares más (Archivo UMA AC-002-1966-0177). Esto supone que en el primer año de puesta al público, Revista de Occidente y Alfonso Canales vendieron casi el 42 % de la producción.

En definitiva, el estudio de esta correspondencia ha permitido completar la otra cara de *Aminadab*, la de su historia editorial. A pesar de que las dificultades por la urgencia de publicarla acompañaron a la edición desde el primer momento, el desasosiego del proceso con sus recatados favores y continuos perdones les brindó el resultado deseado, pues el libro recibió el Premio Nacional de Literatura, otorgando renombre a Alfonso Canales y suponiendo un logro más para Revista de Occidente.

Bibliografía

- Escudero, J. (1994) «La segunda época de *Revista de Occidente* (1963-1975): Historia y valoración», *Hispania*, 77 (2), pp. 185-196.
- Gimferrer, P. (1988) «Con Alfonso Canales», *ABC*, 17 de abril, p. 3.
- Giustiniani, E. (2013) «Una estética raciovitalista». En: Zamora Bonilla, J. *Guía Comares de Ortega y Gasset*. Granada: Editorial Comares.
- Henares Cuéllar, I. (1992) «Las ideas estéticas en la *Revista de Occidente* (1923-1936). Apunte crítico», *Cuadernos de Arte de la Universidad de Granada*, nº XXIII, pp. 517-534.
- López Cobo, A. (2016) «Revista de Occidente, el renacer de una editorial en el erial del franquismo». En: Cabrera, M. *José Ortega Spottorno: Un editor, puente entre generaciones*. Madrid: Alianza Editorial, pp. 175-207.
- Luis, L. de (2001) «Carlos Rodríguez-Spiteri», *ABC*, 1 de enero, p. 62.
- Miró, E. (1966) «Alfonso Canales: "Aminadab"», *Ínsula*, 234, p. 6.
- Ruiz Noguera, F. (2006) «Introducción». En: Ruiz Noguera, F. *Ocasión de vida*. Sevilla: Fundación José Manuel Lara.
- Ruiz Noguera, F. (2016) «Vida y cultura en la poesía de Alfonso Canales», *Anuario*, Real Academia de Bellas Artes de Málaga, 16 (2), pp. 15-26.
- Zamora, J. (2022) *Ortega y Gasset. La aventura de la verdad*. Prólogo de Antonio Garrigues Walker. Barcelona: Shackleton Books.



FUNDACIÓN
AVANZA

ISBN: 9 788409 504626